

EUROPSKI PARLAMENT

Vodič za kandidate u natječajima koje organizira Europski parlament

1. UVOD

Tijek natječaja: natječaj se sastoji od nekoliko faza tijekom kojih se kandidati međusobno natječu: u njemu mogu sudjelovati svi građani Europske unije koji na datum utvrđen kao rok za podnošenje prijava ispunjavaju zadane uvjete, čime se svim kandidatima pruža jednaka prilika da pokažu svoje sposobnosti. Odabir se provodi na temelju ostvarenih rezultata i u skladu s načelom jednakog postupanja.

Po završetku natječaja uspješni kandidati uvrštavaju se na rezervnu listu koju će Europski parlament koristiti za popunjavanje radnih mjesta.

Svako upućivanje na osobu muškog spola u ovom vodiču smatra se upućivanjem i na osobu ženskog spola i obratno.

Za svaki se natječaj imenuje povjerenstvo za odabir sastavljeno od članova koji predstavljaju upravu i Odbor osoblja. Rad povjerenstva za odabir tajan je i odvija se u skladu s Prilogom III. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europske unije⁽¹⁾.

Pri odlučivanju o prihvatljivosti prijave kandidata povjerenstvo za odabir strogo se pridržava uvjeta za prijavu koji su utvrđeni u natječaju za radno mjesto. Prihvaćanje prijave kandidata u nekom od prethodnih natječaja ili selekcijskih postupaka ne znači da će ona biti prihvaćena i u predmetnom selekcijskom postupku.

Kako bi odabralo najbolje kandidate, povjerenstvo za odabir uspoređuje njihove rezultate i ocjenjuje jesu li sposobni obavljati dužnosti navedene u natječaju za radno mjesto. Dakle, ne samo da ocjenjuje razinu njihova znanja, već na temelju ostvarenih rezultata određuje i koji su kandidati najkvalificiraniji.

Napomena: natječaj općenito može trajati između šest i devet mjeseci, ovisno o broju prijavljenih kandidata.

⁽¹⁾ Vidi Uredbu Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 (SL L 56, 4.3.1968., str. 1.), kako je izmijenjena Uredbom (EZ, Euratom) br. 723/2004 (SL L 124, 27.4.2004., str. 1.) i kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) br. 1023/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o izmjeni Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije (SL L 287, 29.10.2013., str. 15.).

2. FAZE NATJEČAJA

Faze natječaja su sljedeće:

- zaprimanje prijava kandidata,
- predselekcija,
- testiranja,
- uvrštavanje na rezervnu listu.

2.1. Zaprimanje prijava kandidata

Kandidati koji se žele prijaviti na natječaj moraju to učiniti preko interneta i pritom pažljivo slijediti sve faze, sve do završne elektroničke potvrde prijave. Obavezno je priložiti (po mogućnost u PDF formatu) sve relevantne popratne dokumente kojima se potvrđuje da kandidati ispunjavaju uvjete iz natječaja i na osnovi kojih povjerenstvo za odabir može provjeriti točnost podataka.

Prijava je moguća samo preko interneta korištenjem aplikacije Apply4EP.

Aplikacija Apply4EP omogućuje učitavanje maksimalno 3 MB (megabajta) po dokumentu u formatima DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG i RTF, kojima se dokazuje radno iskustvo, posjedovanje diplome i znanje jezika kako je navedeno u prijavi.

2.2 Predselekcija

Predselekcija se sastoji od dva dijela:

- a. upitnik s višestrukim izborom odgovora i
- b. probir talenata.

Tijelo za imenovanja sastavlja listu kandidata koji su u zadanom roku poslali svoju prijavu u skladu s navedenim uvjetima te je zajedno s ostalom dokumentacijom šalje povjerenstvu za odabir.

Ti će kandidati biti pozvani na predseleksijski test u obliku upitnika s višestrukim izborom odgovora. Test se ocjenjuje računalno.

Primjere pitanja i upute o postupku testiranja kandidati će dobiti putem računa na aplikaciji Apply4EP.

Probir talenata nalazi se u Prilogu III. ovom Vodiču. **Morate ga ispuniti i učitati na platformi Apply4EP u odjeljku Ostali jezici (različiti od prethodno navedenih jezika 1 i 2) – Popratni dokumenti**

Kako bi odabralo kandidate koji će biti pozvani na pismeno testiranje, povjerenstvo za odabir provjerava jesu li ispunjeni opći i posebni uvjeti, i to silaznim redoslijedom počevši od kandidata s najvišim brojem bodova na testu „upitnik s višestrukim izborom odgovora”.

Povjerenstvo za odabir zatim ocjenjuje prijave čije su kvalifikacije (osobito diplome, znanje jezika i radno iskustvo) **najrelevantnije** za opis poslova i kriterije odabira navedene u natječaju.

U tu svrhu povjerenstvo za odabir temelji svoju ocjenu **isključivo** na odgovorima koje su kandidati dali u probiru talenata sve dok broj kandidata ne odgovara broju osoba koje se mogu pozvati u sljedeću fazu natječaja.

Kako bi provelo selekciju na temelju kvalifikacija, povjerenstvo za odabir pregledat će odgovore kandidata iz probira talenata. Za svaki od odgovora dodijelit će između 0 i 4 boda. Povjerenstvo za odabir može odlučiti svakom kriteriju za odabir dodijeliti ponderirani faktor od 1 do 3, kojim će odraziti njegovu relativnu važnost. U tom će se slučaju bodovi dodijeljeni svakom odgovoru pomnožiti s tim ponderiranim faktorom. Bodovi svakog kandidata zbrajaju se kako bi se utvrdile osobe čiji profil najbolje odgovara dužnostima koje će se obavljati.

Ako se na posljednjem slobodnom mjestu nalazi više kandidata s istim brojem bodova, svi se oni pozivaju u sljedeću fazu natječaja. Obrasci za prijavu i probiri talenata kandidata koji se nalaze ispod tog praga neće se razmatrati.

2.3. Testiranja

Sva su testiranja obavezna i eliminacijska. U natječaju za radno mjesto utvrđen je najveći broj kandidata koji mogu pristupiti testiranju.

Opis i način bodovanja testova navedeni su u odjeljku B.3. natječaja.

Tehničke pojedinosti – Internetska testiranja

Internetska testiranja Europski parlament provodi preko pružatelja usluga.

Potrebno vam je računalo sa sljedećim operativnim sustavom:

- ✓ Microsoft Windows 7 ili noviji ili Apple OS X 10.10 Yosemite ili noviji za MAC
- ✓ 1 GB slobodnog prostora na tvrdom disku
- ✓ kamera ugrađena u računalo ili dodatna kamera
- ✓ internetska veza
- ✓ 4 GB RAM-a

Operativni sustavi XP, Vista i stariji, Windows 10 S, Windows ARM (RT), MacOS stariji od 10.10, IOS (Ipad, Iphone), Android, Chromebook, virtualni stroj, Linux (Debian, Ubuntu itd.) nisu kompatibilni.

Na računalu morate imati administratorska prava da biste tijekom testiranja mogli onemogućiti pristup svim aplikacijama (dokumentima, drugim softverima, internetskim stranicama itd.) osim aplikacije pružatelja usluga.

Provjerite jesu li datum i vrijeme na računalu točno postavljeni te je li odabrana ispravna rezolucija ekrana.

Aplikaciju morate preuzeti, instalirati, provjeriti i testirati najmanje tjedan dana prije samog testiranja. Kako biste je testirali, molimo vas da prilikom pristupanja aplikaciji nakon njezine instalacije pokrenete probni tehnički test. Probni test je obavezan, ali se ne ubraja u konačnu ocjenu. Omogućit će vam da se upoznate s aplikacijom i načinom njezina korištenja.

Tijekom testa moraju biti isključeni svi antivirusni programi na računalu.

Ako u bilo kojoj fazi natječaja naiđete na tehnički problem, obratite se Odjelu za odabir osoba na sljedeću e-adresu PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu, ili putem računa na platformi Apply4EP, i jasno navedite broj i naziv natječaja te problem na koji ste naišli kako bismo ga mogli istražiti i poduzeti potrebne mjere.

Na dan testiranja: Pobrinite se da tijekom testiranja ne morate napustiti računalo. Više informacija o samom testiranju i o radnjama koje su dopuštene tijekom tog postupka naći ćete u „Vodiču za kandidate”, koji će biti priložen pozivnici za testiranje.

Ako se tijekom testiranja pojavi problem, molimo vas da se odmah obratite pružatelju usluga na broj telefona +33 1 83 62 09 28 kako bi se problem uklonio i kako biste mogli nastaviti testiranje.

U slučaju da kandidat odustane, njegovi se testovi ne ocjenjuju.

Iz organizacijskih razloga testiranja se mogu organizirati isti dan, no njihovo ocjenjivanje odvijat će se redosljedom kojim su navedena u natječaju za radno mjesto. To znači da ako kandidat ne postigne najmanji broj bodova potreban na određenom testiranju, povjerenstvo za odabir neće ocjenjivati njegov sljedeći test.

2.4. Rezervna lista

U natječaju za radno mjesto utvrđen je najveći broj kandidata koji može biti uvršten na rezervnu listu. Lista uspješnih kandidata se objavljuje.

Kandidati koji budu uvršteni na tu listu mogu od neke od parlamentarnih službi dobiti poziv na razgovor za radno mjesto, međutim, samo uvrštavanje na listu nije jamstvo da će im Parlament radno mjesto zaista i ponuditi.

3. KAKO SE PRIJAVITI?

3.1. Opće informacije

Prije prijave kandidati su dužni pažljivo pročitati zadane uvjete natječaja koji se odnose na radno iskustvo, obrazovanje i znanje jezika, odnosno proučiti natječaj i ovaj Vodič te biti suglasni s uvjetima koji se u njima navode. Kandidati se mogu prijaviti za radna mjesta ako ispunjavaju minimalne zadane uvjete i ako mogu dokazati da imaju potrebne kompetencije.

Prijave na natječaje Europskog parlamenta podnose se preko internetske platforme Apply4EP. Platformi se može pristupiti preko poveznice <https://apply4ep.gestmax.eu>. Da bi otvorili

korisnički račun na platformi Apply4EP, kandidati trebaju odabrati opciju „prijava preko interneta” koja se nalazi na kraju natječaja za radno mjesto na koje se žele prijaviti te slijediti upute.

Kandidati smiju otvoriti samo jedan račun. Međutim, pohranjeni podaci mogu se izmijeniti kako bi se ažurirali.

Potrebno je unaprijed pripremiti sve popratne dokumente koji se namjeravaju priložiti jer se prijava može potvrditi u samo jednom navratu. **Važna napomena:** platforma Apply4EP trenutačno ne nudi mogućnost pohranjivanja. To znači da ćete, ako zatvorite stranicu prije dovršetka prijave, izgubiti sve informacije koje ste učitali te ćete morati početi iznova.

Kandidati moraju ispuniti obrazac za prijavu na internetu i priložiti (po mogućnosti u PDF formatu) sve potrebne popratne dokumente. **Morate ispuniti probir talenata i u izjavi o znanju jezika 3 jasno navesti svoj jezik 3 (Prilog III.).**

Nakon što ispunite dokument, morate ga učitati u obrascu za prijavu pod odjeljkom Ostali jezici (različiti od prethodno navedenih jezika 1 i 2) – Popratni dokumenti. Prijava nije moguća nakon isteka roka za prijavu utvrđenog u natječaju za radno mjesto. Kandidatima savjetujemo da za podnošenje prijave ne čekaju zadnji dan. Europski parlament nije odgovoran za eventualne tehničke probleme koji bi mogli nastati zbog preopterećenosti sustava prije samog isteka roka.

Dokumenti koji se pošalju u bilo kojem drugom obliku osim kao prilog internetskoj prijavi neće se uzeti u obzir.

Odjel za odabir osoblja ne prihvaća osobno uručene prijave.

Kandidati s invaliditetom ili kandidati čije bi testiranje moglo biti otežano (npr. zbog trudnoće, dojenja, zdravstvenog stanja, liječenja itd.) dužni su to naznačiti u svojoj prijavi i pritom priložiti sve potrebne informacije kako bi se, ako je to moguće i unutar razumnih granica, poduzele potrebne mjere. U tom slučaju kandidati u prijavi trebaju navesti informacije o načinima na koje im se može olakšati postupak testiranja. Napomena: da bi se takav zahtjev uzeo u obzir, nužno je poslati potvrdu nacionalnog nadležnog tijela ili potvrdu liječnika. Ti će se popratni dokumenti proučiti kako bi se po potrebi mogle poduzeti odgovarajuće mjere.

3.2. Kako podnijeti potpunu prijavu?

1. Kandidati se prijavljuju preko interneta koristeći poveznicu navedenu u natječaju te pažljivo ispunjavaju sve faze prijave. Da bi to mogli učiniti, na platformi Apply4EP smiju imati SAMO JEDAN račun, koji se može otvoriti odabirom opcije „prijava preko interneta”.
2. Prilažu se svi obavezni popratni dokumenti, koji se prethodno trebaju brojčano označiti i po mogućnosti pretvoriti u PDF format. Platforma Apply4EP omogućuje učitavanje dokumenta **maksimalne veličine 3 MB za svako radno iskustvo, svaku diplomu, upitnik probira talenata i izjavu o znanju jezika.**
3. Prijavu je potrebno potvrditi u skladu s uputama u aplikaciji i u roku navedenom u natječaju za radno mjesto. Nakon što se prijava potvrdi, više nije moguće unositi promjene niti prilagati dokumente.

3.3. Koje popratne dokumente priložiti prijavi?

3.3.1

Opće informacije

Dokumenti (po mogućnosti u PDF formatu) koji se prilože prilikom internetske prijave ne moraju sadržavati naznaku „preslika izvorne isprave”.

Poveznice na internetske stranice ne mogu zamijeniti obavezne popratne dokumente.

Ispisane internetske stranice ne smatraju se potvrđama, no mogu se priložiti isključivo kao dodatak potvrđama.

Životopis se ne smatra popratnim dokumentom kojim se dokazuje radno iskustvo, posjedovanje diplome i znanje jezika.

Prijave na druge natječaje ili selekcijske postupke ili drugi dokumenti poslani u nekoj od prethodnih prijava ne uzimaju se u obzir.

Ako se u bilo kojoj fazi natječaja utvrdi da su podaci iz prijave netočni, da im nisu priloženi potrebni popratni dokumenti, da nisu u skladu s uvjetima iz ovog natječaja za radno mjesto ili da je kandidat otvorio više od jednog računa, prijava se proglašava nevažećom i kandidat je diskvalificiran.

3.3.2. Popratni dokumenti kojima se dokazuje ispunjavanje općih uvjeta

U ovoj fazi nije potrebno slati dokumente kojima se potvrđuje da kandidati:

- imaju državljanstvo jedne od država članica Europske unije,
- uživaju sva građanska prava,
- ispunjavaju sve zakonske obaveze povezane sa služenjem vojnog roka,
- ispunjavaju moralne standarde potrebne za obavljanje predviđenih dužnosti,
- znaju jezike 1 i 2 navedene u prijavi.

Kandidati moraju označiti polje „Časna izjava”. Označivanjem tog polja časno izjavljuju da ispunjavaju te uvjete te da su dane informacije istinite i potpune. Međutim, ti će se dokumenti morati dati na uvid prilikom eventualnog zapošljavanja.

3.3.3. Popratni dokumenti kojima se dokazuje ispunjavanje posebnih uvjeta i probir talenata

Kandidati povjerenstvu za odabir moraju dostaviti sve podatke i dokumente na temelju kojih se može provjeriti točnost informacija navedenih u prijavi.

- **Diplome i/ili potvrde o završenom studiju**

Kandidati svojoj internetskoj prijavi u obliku dokumenata (po mogućnosti u PDF formatu) moraju priložiti diplome o završenom srednjoškolskom obrazovanju, sveučilišnom stupnju ili potvrde kojima dokazuju da njihov stupanj obrazovanja odgovara onome koji se traži u natječaju za radno mjesto. Povjerenstvo za odabir vodi računa o razlikama među obrazovnim sustavima država članica Europske unije (Prilozi I. i II. ovom Vodiču).

Za diplome stečene nakon završetka srednje škole kandidati moraju priložiti što detaljnije informacije, posebno u pogledu trajanja studija i studijskih predmeta. Na osnovi tih informacija povjerenstvo za odabir ocijenit će relevantnost diplome u odnosu na opis radnog mjesta.

Za tehničku ili strukovnu izobrazbu, tečajeve stručnog usavršavanja ili specijalističke tečajeve, kandidati moraju navesti radi li se o cjelodnevničkim tečajevima, tečajevima koji nisu trajali cijeli dan ili večernjim tečajevima te naznačiti predmete koje su slušali kao i službeno trajanje tečaja. Kandidate molimo da te informacije navedu u jednom dokumentu (po mogućnosti u PDF formatu).

- **Radno iskustvo**

Ako se u natječaju za radno mjesto zahtijeva radno iskustvo, ono se isključivo odnosi na iskustvo kandidata nakon stjecanja potrebne diplome ili potvrde o završenom obrazovanju. U popratnim dokumentima moraju biti naznačeni **trajanje i razina** radnog iskustva te **što detaljnije objašnjenje prirode posla** kako bi povjerenstvo za odabir moglo ocijeniti relevantnost tog iskustva u odnosu na posao koji bi kandidat obavljao. Ako za isto radno iskustvo prilažete više dokumenata, molimo vas da ih spojite i učitate samo jedan dokument.

Svako radno iskustvo potrebno je potkrijepiti popratnim dokumentima:

- potvrdama bivših i sadašnjih poslodavaca kojima se dokazuje radno iskustvo potrebno za sudjelovanje u natječaju,
- ako kandidati ne mogu priložiti potrebne potvrde o radnom iskustvu zbog njihove povjerljivosti, umjesto njih *moraju* priložiti preslike ugovora o radu ili ponude za zapošljavanje te preslike prve i zadnje isplatne liste plaće,
- za rad koji se nije obavljao u okviru stalnog radnog odnosa (samozaposleni, slobodna zanimanja itd.) kao dokaz se mogu dostaviti računi s navedenim pruženim uslugama ili slični službeni i relevantni popratni dokumenti.

- **Znanje jezika**

Ako je riječ o jezičnim profilima i ako je tako utvrđeno u natječaju, kandidat mora priložiti izjavu kojom pod vlastitom odgovornošću jamči poznavanje trećeg i eventualno četvrtog jezika, koji su među 24 službena jezika Europske unije, te mora navesti razinu znanja tog jezika (Prilog III.).

- **Probir talenata**

Morate odgovoriti na niz pitanja koja se odnose na kriterije navedene u natječaju, a vaše će odgovore ocijeniti povjerenstvo za odabir. Svi kandidati koji sudjeluju u

natječaju moraju odgovoriti na sva pitanja. Tako se odgovori svakog kandidata povjerenstvu za odabir podnose u istom strukturiranom okviru, što mu pomaže da provede pažljivu i objektivnu ocjenu komparativnih kvalifikacija svih kandidata.

4. DISKVALIFIKACIJA

Kandidati će biti diskvalificirani u sljedećim slučajevima:

- ako se u bilo kojoj fazi natječaja utvrdi da su podaci iz prijave netočni, da im nisu priloženi potrebni popratni dokumenti ili da ne zadovoljavaju uvjete iz ovog natječaja za radno mjesto;
- imaju više od jednog korisničkog računa;
- izravno ili neizravno kontaktiraju s članovima povjerenstva za odabir.

5. KOMUNIKACIJA

Od kandidata se očekuje da postupaju savjesno i da poduzmu sve korake kako bi svoju prijavu, koju su pravilno ispunili na internetu i kojoj su priložili sve tražene popratne dokumente, potvrdili na platformi Apply4EP u roku koji je naznačen u natječaju. Svaka prijava koja je propisno podnesena preko platforme Apply4EP bit će potvrđena elektroničkom poštom koju će generirati sama platforma i u kojoj će biti navedeno da je prijava registrirana.

Prijave koje se podnesu na bilo koji drugi način osim preko platforme Apply4EP neće se razmatrati. Stoga nema smisla prijave slati poštom, bez obzira na to je li preporučena. Odjel za odabir osoblja neće prihvatiti ni osobno uručene prijave.

Sva prepiska koju u vezi s natječajem šalje Europski parlament, uključujući pozive na testiranja i obavijesti o rezultatima, šalje se elektroničkom poštom na adresu koju je kandidat naveo tijekom internetske prijave. Kandidat je dužan redovito provjeravati svoju elektroničku poštu i u slučaju promjene ažurirati svoje osobne podatke. Sva komunikacija s kandidatima (uključujući i pozive na testiranja i obavijesti o rezultatima) bit će isključivo na jeziku koji su kandidati odabrali za primanje obavijesti.

Kako bi se sačuvala nepristranost povjerenstva za odabir, svaki izravan ili neizravan utjecaj kandidata na njegov rad zabranjen je i može dovesti do isključivanja kandidata iz natječaja.

Odjel za odabir osoblja zadužen je za komunikaciju s kandidatima sve do završetka postupka. Ako već imate račun na platformi Apply4EP, možete ga koristiti za komunikaciju. Ako ga još nemate, svoje upite možete poslati na sljedeću adresu: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu

6. OPĆE INFORMACIJE

6.1. Jednake mogućnosti

Europski parlament čini sve kako bi spriječio bilo koji oblik diskriminacije.

Stoga provodi politiku jednakih mogućnosti, a prijave se razmatraju bez diskriminacije na temelju roda, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkoga ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi, seksualne orijentacije, bračnog stanja ili obiteljske situacije.

6.2. Zahtjevi kandidata za pristup podacima koji se na njih odnose

U okviru natječaja kandidati imaju posebno pravo na pristup određenim podacima koji ih se tiču izravno i osobno, i to pod niže opisanim uvjetima. U skladu s tim pravom Europski parlament kandidatima na njihov zahtjev može dostaviti sljedeće podatke:

- a) Kandidati koji nisu zadovoljili na pismenim testiranjima i/ili nisu bili pozvani na usmeno testiranje mogu dobiti presliku navedenih testova, kao i presliku obrazaca s ocjenama koje im je dodijelilo povjerenstvo za odabir. Zahtjev za slanje preslike treba poslati u roku od mjesec dana od datuma kada je poslana obavijest o toj odluci.
- b) Kandidati koji su pozvani na usmeno testiranje i koji nisu uvršteni na rezervnu listu o bodovima koje su ostvarili na različitim testiranjima obavještavaju se tek nakon što povjerenstvo za odabir sastavi rezervnu listu. Na njihov zahtjev može im se poslati preslika pismenog testa te, za svako od pismenih ili usmenih testiranja, preslika pojedinačnog obrasca s primjedbama povjerenstva za odabir. Zahtjev za slanje preslike treba poslati u roku od mjesec dana od datuma kada je poslana elektronička obavijest o odluci o neuvrštavanju kandidata na rezervnu listu.
- c) Kandidati uvršteni na rezervnu listu obavještavaju se samo o tome da su bili uspješni u natječaju.

Pri obradi navedenih zahtjeva poštuje se tajnost rada povjerenstva za odabir, koja je utvrđena Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europske unije (Prilog III. članak 6.), te u skladu s pravilima o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka.

6.3. Zaštita osobnih podataka

Kao tijelo odgovorno za selekcijske postupke, Europski parlament dužan je osigurati da se obrada osobnih podataka kandidata provodi u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (*Službeni list Europske unije L 295, 21. studenoga 2018.*), posebno u pogledu povjerljivosti i sigurnosti podataka.

6.4. Putni troškovi i troškovi boravka u slučaju testiranja organiziranih na licu mjesta

Kandidati koji se pozovu na testiranja imaju pravo na djelomičan povrat putnih troškova i troškova boravka. U pozivu na testiranje objašnjen je način isplate te su navedeni važeći iznosi.

Adresa koju kandidat navede u prijavi smatra se mjestom iz kojeg kandidat dolazi na mjesto testiranja. Stoga se ne uzima u obzir eventualna promjena adrese o kojoj kandidat Europski parlament obavijesti nakon što su pozivi na testiranje već poslani, osim ako Parlament ne smatra da okolnosti koje je kandidat naveo predstavljaju višu silu ili da ih se nije moglo predvidjeti.

7. ZAHTJEVI ZA PREISPITIVANJE ODLUKE – ŽALBE – PRITUŽBE EUROPSKOM OMBUDSMANU

Informacije koje se odnose na zahtjeve za preispitivanje odluke, žalbe i pritužbe Europskom ombudsmanu navedene su u Prilogu II. ovom Vodiču.

PRILOG I.

Okvirna tablica diploma na osnovi kojih kandidati mogu sudjelovati u natječajima za funkcijsku skupinu AD¹.

DRŽAVA	Fakultetsko obrazovanje – 4 godine ili više	Fakultetsko obrazovanje – najmanje 3 godine
Belgique – België – Belgien	Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)/ Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit «de transition») - 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor - 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS	
Česká republika	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licentiatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) / Magistrikraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS) <i>Honours Bachelor Degree</i> (4 years/ 240 ECTS) / Céim Ollscoile <i>University Degree</i> / Céim Mháistir (60-120 ECTS) <i>Master's Degree</i> (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra <i>Doctorate</i>	Céim Onórach Bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) <i>Honours Bachelor Degree</i> (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)
Ελλάδα	Πτυχίο (ΑΕΙ πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης) 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico/Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti

(¹) U natječajima za radna mjesta u razredima od 7 do 16 unutar funkcijske skupine AD, dodatni uvjet je odgovarajuće radno iskustvo od najmanje godine dana.

Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredīti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredīti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien
Magyarország	Egyetemi oklevél / Alapfokozat – 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat – 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen /Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)
Polska	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
Portugal	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
Republika Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica) Stručni Specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing). Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica)
România	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister magister/inžinier / ArtD	diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/ Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto - Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)
Sverige	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)
United Kingdom	Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland

PRILOG II.

ZAHTJEVI ZA PREISPITIVANJE ODLUKE – ŽALBE – PRITUŽBE EUROPSKOM OMBUDSMANU

Ako smatraju da im je nekom odlukom nanесena šteta, kandidati mogu zatražiti da se predmetna odluka preispita, uložiti žalbu ili podnijeti pritužbu Europskom ombudsmanu⁽¹⁾.

Zahtjevi za preispitivanje odluke

Kandidati mogu zatražiti da povjerenstvo za odabir preispita odluke u sljedećim slučajevima:

- nepozivanje na pismeno testiranje i
- nepozivanje na usmeno testiranje.

Odluku o neuvršćavanju na rezervnu listu povjerenstvo za odabir ne preispituje.

Образloženi zahtjevi za preispitivanje odluke šalju se preko računa na platformi Apply4EP **u roku od deset kalendarskih dana od datuma na koji je poslana elektronička obavijest o odluci**. Kandidatima se odgovor šalje u što kraćem roku.

Žalbe

- Žalba se podnosi na temelju članka 90. stavka 2. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije⁽²⁾ i naslovljava se na:

M. le Secrétaire général
Parlement européen
Bât. Konrad Adenauer
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Žalba se može podnijeti u svim fazama natječaja.

Važno je imati na umu da povjerenstva za odabir imaju široko diskrecijsko pravo i potpunu neovisnost u odlučivanju te da tijelo za imenovanja ne može mijenjati njihove odluke. To diskrecijsko pravo ne podliježe kontroli osim u slučajevima očitog kršenja pravila koja se odnose na rad povjerenstava. U tom se slučaju odluka povjerenstva za odabir može osporiti izravno pred Općim sudom Europske unije, bez prethodnog podnošenja žalbe u skladu s člankom 90. stavkom 2. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije.

⁽¹⁾ Izražavanjem neslaganja, ulaganjem žalbe ili podnošenjem pritužbe Europskom ombudsmanu ne prekida se rad povjerenstva za odabir.

⁽²⁾ Vidi Uredbu Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 (SL L 56, 4.3.1968., str. 1.), kako je izmijenjena Uredbom (EZ, Euratom) br. 723/2004 (SL L 124, 27.4.2004., str. 1.) i kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) br. 1023/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o izmjeni Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije (SL L 287, 29.10.2013., str. 15.).

- Pravni lijek podnosi se na sljedeću adresu: Tribunal de l'Union européenne
2925 Luxembourg
LUXEMBOURG,

na temelju članka 270. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 91. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije.

Pravni lijek može se podnijeti samo u vezi s odlukama povjerenstva za odabir.

Pravni lijek protiv administrativnih odluka kojima se kandidati isključuju iz natječaja zbog toga što informacije koje su naveli u prijavi ne zadovoljavaju uvjete za sudjelovanje u natječaju iz odjeljka B.1. natječaja za radno mjesto Općem sudu Europske unije može se podnijeti samo pod uvjetom da je kandidat prethodno podnio navedenu žalbu.

Da bi kandidat podnio pravni lijek Općem sudu Europske unije, mora ga zastupati odvjetnik ovlašten za zastupanje u državi članici Europske unije ili u Europskom gospodarskom prostoru.

Rokovi iz članaka 90. i 91. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije koji su predviđeni za ta dva pravna lijeka počinju teći od datuma obavijesti o prvotnoj odluci kojom se kandidatu nanosi šteta, a u slučaju da kandidat zahtijeva preispitivanje odluke, od datuma obavijesti o odluci povjerenstva nakon preispitivanja.

Pritužbe Europskom ombudsmanu

Kandidati, kao i svi građani Europske unije, pritužbu mogu podnijeti na adresu:

Médiateur européen
1, avenue du Président Robert Schuman - BP 403
67001 STRASBOURG CEDEX
FRANCE,

u skladu s člankom 228. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i u skladu s uvjetima iz Odluke 94/262/EZUČ, EZ, Euratom Europskog parlamenta od 9. ožujka 1994. o propisima i općim uvjetima koji uređuju obnašanje dužnosti Europskog ombudsmana (SL L 113, 4.5.1994.).

Upozoravamo kandidate da podnošenje pritužbe Europskom ombudsmanu nema suspenzivni učinak na rok iz članka 91. Pravilnika o osoblju koji se odnosi na podnošenje pravnog lijeka Sudu Europske unije na osnovi članka 270. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. U skladu s člankom 228. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije Europski ombudsman ne ispituje pritužbe koje se odnose na navode koji su trenutačno predmet ili su bili predmet sudskog postupka.

PRILOG III. – PROBIR TALENATA I IZJAVA O ZNANJU jezika 3

NATJEČAJ PE/AD/261/2021

Interkulturni jezični stručnjak za engleski jezik (AD 5)

Probir talenata

Kako bi provelo selekciju na temelju kvalifikacija, povjerenstvo za odabir pregledat će odgovore kandidata iz probira talenata.

Za svaki od odgovora dodijelit će između 0 i 4 boda.

Povjerenstvo za odabir može odlučiti svakom kriteriju za odabir dodijeliti ponderirani faktor od 1 do 3, kojim će odraziti njegovu relativnu važnost. U tom će se slučaju bodovi dodijeljeni svakom odgovoru pomnožiti s tim ponderiranim faktorom.

Bodovi svakog kandidata zbrajaju se kako bi se utvrdile osobe čiji profil najbolje odgovara dužnostima koje će se obavljati.

Za navođenje trajanja radnog iskustva (datum početka – datum završetka) koristite sljedeći oblik:

DD/MM/GGGG – DD/MM/GGGG.

Ispunite informacije u nastavku i odgovorite na sve kriterije odabira.

PREZIME i ime:	
-----------------------	--

Br.	Kriteriji odabira
1.a	Imate li diplomu preddiplomskog ili magistarskog studija iz prevođenja, modernih jezika ili drugih jezičnih područja? ☐ Da ☐ Ne
1.b	Ako ste odgovorili potvrdno, navedite: – naziv diplome (diploma): – naziv akademske institucije (ili više njih): – predmetne jezike:

	– ostvareni uspjeh: – trajanje studija:
2	Detaljno opišite razinu znanja jezika 2 i 3 (na temelju Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike (ZEROJ)³ kako ste naveli u obrascu za prijavu. Navedite kako ste ih naučili. <u>Jezik 2:</u> <u>Jezik 3:</u>
3.a	Znate li druge službene jezike Europske unije osim onih navedenih u prethodnom pitanju 2.? ☐ Da ☐ Ne
3.b	Ako ste odgovorili potvrdno, navedite koje druge službene jezike znate, razinu znanja tih jezika (Zajednički europski referentni okvir za jezike – ZEROJ)⁴ i kako ste ih naučili. <u>Jezik 4:</u> <u>Jezik 5:</u> (itd.)
4.a	Imate li radno iskustvo u prevođenju audiovizualnih tekstova ili sadržaja, redakturi ili lekturi? ☐ Da ☐ Ne
4.b	Ako ste odgovorili potvrdno, navedite: – vrstu iskustva: – jezik/jezike na kojima ste radili: – trajanje iskustva:
5.a	Imate li radno iskustvo u pisanju tekstova za objavu? ☐ Da ☐ Ne

³ [Zajednički europski referentni okvir | Europass](#)

⁴ [Zajednički europski referentni okvir | Europass](#)

5.b	Ako ste odgovorili potvrdno, navedite: – trajanje iskustva: – naziv poslodavca: – vrstu iskustva: – dužnost i razinu odgovornosti: – jezik/jezike na kojima ste radili: – broj tekstova:
6.a	Imate li radno iskustvo u podslovljavanju i sinkronizaciji filmova i/ili emisija za kino i televiziju ili u pripremi radijskih emisija? ☐ Da ☐ Ne
6.b	Ako ste odgovorili potvrdno, navedite: – vrstu iskustva: – dužnost/dužnosti: – jezik/jezike na kojima ste radili: – trajanje iskustva: – broj predmetnih filmova i/ili emisija: – broj predmetnih radijskih emisija:
	Imate li radno iskustvo u prilagodbi tekstova za multimedijske proizvode ili internetske stranice? ☐ Da ☐ Ne
	Ako ste odgovorili potvrdno, navedite: – vrstu iskustva: – jezik/jezike na kojima ste radili: – trajanje iskustva:

NATJEČAJ PE/AD/260/2021
Interkulturni jezični stručnjak (AD 5)
IZJAVA O ZNANJU JEZIKA 3 i ostalih jezika

PREZIME i ime: _____

Jezik 3 – Ostali jezici (različiti od prethodno navedenih jezika 1 i 2)	Jezik 4 – Ostali jezici (različiti od prethodno navedenih jezika 1 i 2)	Jezik 5 – Ostali jezici (različiti od prethodno navedenih jezika 1 i 2)
Razina prema ZEROJ-u	Razina prema ZEROJ-u	Razina prema ZEROJ-u

Potpis kandidata

Datum

U _____